

## Quickstart – Ausgeben einer Äußerungsliste (HIAT)

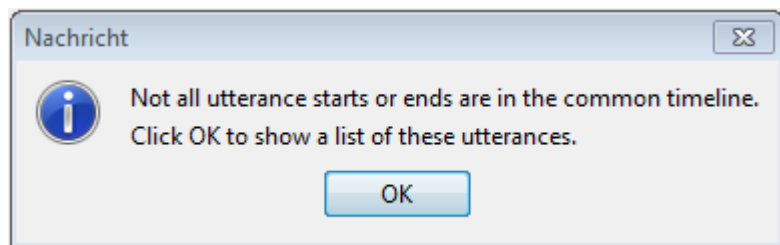
### A. Sortieren von Ereignissen

Damit eine Äußerungsliste korrekt ausgegeben werden kann, müssen alle Ereignisse sortiert sein. In diesem Beispiel ist es z.B. nicht möglich zu entscheiden, welche von den „Zweitäußerungen“ zuerst beginnt.

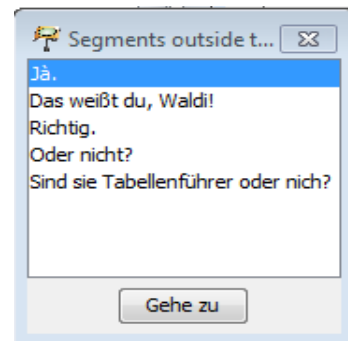
WH [v]		Jä. Richtig.
RV [v]	Die Isländer sind Tabellenführer.	Das weißt du, Waldi! Oder nicht? Sind sie Tabellenführer oder nicht?

Alleine durch Ereignisgrenzen, also Bezug auf die gemeinsame Zeitachse, können die Äußerungen zeitlich sortiert werden:

- Über **Transkription > Äußerungsnummer einfügen** wird die Liste der nicht geordneten Äußerungen angezeigt. Es erscheint eine Nachricht, dass nicht alle Anfangs- und Endpunkte in der gemeinsamen Zeitachse sind. Klicken Sie **OK**.



- Durch einen Doppelklick auf den Listeneintrag springt der Cursor an die betreffende Stelle. Alternativ können Sie den **Gehe zu** Button benutzen.

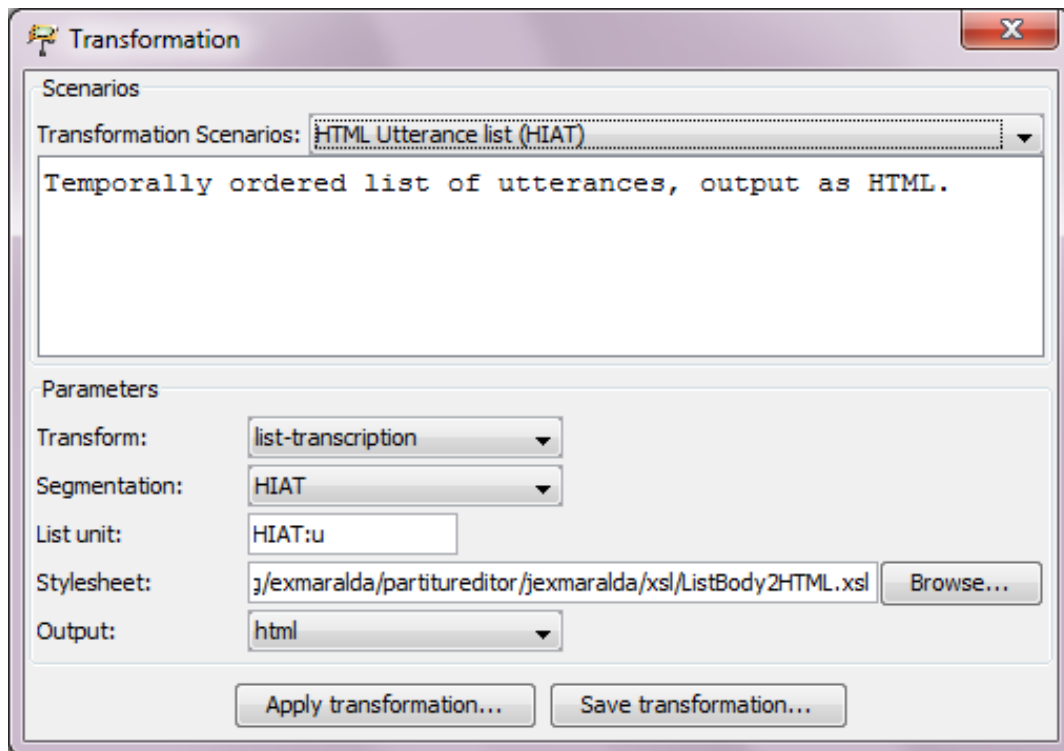


- Alle Äußerungen durch Einfügen neuer Ereignisgrenzen (Teilen der Ereignisse (Strg+2)) zeitlich ordnen:

	[00:45:55 [00:47.9]	56 [00:48:56 [00:49.4]	57 [00:49:57 [00:49.4]	58 [00:49:58 [00:49.4]	59 [00:49:59 [00:49.4]	60 [00:49:60 [00:49.4]	61 [00:50:61 [00:50.3]	62 [00:50:62 [00:50.3]	63 [00:50:63 [00:50.3]	64 [00:51:64 [00:51.4]
WH [v]					Jä.		Jä.			Richtig.
RV [v]	Die Isländer sind Tabellenführer.	Das	weißt	du, Waldi!	Oder ni	cht?			Sind sie Tabellenführer oder nicht?	

### B. Ausgeben einer Äußerungsliste (am Beispiel HIAT)

- Über **Transkription > Transformation...** bei **Transformation Scenarios** in der Liste **HTML Utterance list (HIAT)** auswählen. Die voreingestellten Parameter müssen nicht geändert werden.



2. Die Ausgabe mit **Apply transformation...** bestätigen und die Ausgabedatei speichern. Die HTML-Datei kann in jedem Browser geöffnet werden, wobei die Darstellung je nach Browser variieren kann, z.B.:

**26 RV** • Die Isländer sind Tabellenführer.  
 en: • | Iceland are group leaders.

**27 RV** Das weißt du, Waldi!  
 akz: —  
 en: You know that, Waldi!

**28 WH** Jà.  
 en: Yes.

**29 RV** Oder nicht?  
 en: Don't you?

**30 WH** • Jà.  
 en: • | Yes.

**31 RV** Sind sie Tabellenführer oder nicht?  
 en: Are they group leaders or not?  
 k: verärgert, aggressiv

**32 WH** Richtig.  
 en: That's right.

**33 RV** Ja, aber